



HALO OKAYA

Lembaga pertukaran antar negara

〒394-8510 Okaya Saiwai-cho 8-1 Balai kota lantai 4

TEL: (0266)24-3226 FAX: (0266)24-3229

E-mail: oiea@oiea.jp URL: www.oiea.jp

Musim panas tgl 15 Juli 2010

~Berita dan informasi ini untuk masyarakat yang berkebangsaan asing, memberitahukan tentang kebudayaan Jepang dan hal yang bermanfaat untuk masalah kegiatan sehari-hari. Berita ini dikeluarkan setiap musim (setahun 4 kali).

Kalau ada pertanyaan dan pendapat, silahkan menghubungi alamat di atas.~

Taifu angin topan

Angin topan terjadi akibat tekanan udara rendah di atas laut, salah satunya di barat laut lautan pasifik (bagian utara dari garis katulistiwa dan sebelah barat dari garis bujur timur 180 derajat) atau di laut China selatan yang mengakibatkan daerah tekanan udara rendah tsb menimbulkan angin yg sangat kencang (rata2 tiap 10 menitnya) mencapai lebih dari 17 m/s (34 knot, tenaga angin 8).

Kata taifu dulunya berasal dari *nowake* (memisah2 rumput dg meniup), tetapi kira2 setelah jaman Meiji sampai sekarang disebut taifu. Taifu mendarat ke kepulauan Jepang sering terjadi pada bulan 8 dan bulan 9. Badan meteorologi Jepang memberi nama sesuai nomor urut kedatangannya dalam periode setahun misalnya *taifu ichi go* (taifu ke-1), *taifu ni go* (taifu ke-2) dst. Kebanyakan orang mengira bahwa paling buruknya cuaca terletak pada titik pusat dari taifu tsb, tapi sebenarnya daerah yg buruk, ke arah perginya taifu sedikit di sebelah kanan dari titik pusat (sebelah tenggara). Karena arah hembusan angin yg masuk dan keluar sama, menyebabkan pusaran angin/ taifu semakin membesar. Bila taifu mendarat dan mendekat, akan mengakibatkan angin topan/ badai, air pasang meluap, gelombang air pasang, roboh dan runtuhnya pohon2,

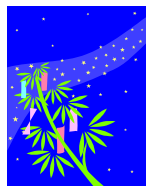


papan iklan, rambu2 lalu-lintas, atap2 rumah, bangunan dll. Juga banjir, jembatan hanyut, atau tanah longsor akibat dari hujan lebat. Akhir2 ini berkat teknologi ramalan cuaca, telekomunikasi, dan alat2 penanggulangan bencana, serta cara penanggulangannya dan evakuasi sistem yg semakin maju, korban dari bencana taifu jadi menurun. Tapi yg paling penting, tiap2 individu harus hati2, perlu persiapan dan pengetahuan tentang penanggulangan bencana. Biasakan lihat dan dengar berita dari TV dan radio, persiapkan radio atau lampu senter pada saat listrik padam. Perbaiki atap rumah dan pagar2 sejak dini juga persiapkan alat2 dan masukkan ke dalam tas (rangsang) sehingga bisa mudah dibawa, lebih2 lagi hati2 lah terhadap kebakaran. Berhari2 hujan deras bisa mengakibatkan terjadinya tanah longsor. Mengungsi pada saat hujan badai sangatlah berbahaya, jadi ketahuilah tempat2 berbahaya sejak dini, bertindaklah sesuai dg siaran di TV dan radio, dan mengungsilah sebelum taifu datang. Meskipun taifu mulai mereda, di sungai2 masih ada kemungkinan akan datang banjir, juga hati2 lah terhadap kabel2 listrik yg putus. Bila taifu yg membahayakan ini sudah pergi, biasanya cuaca akan jadi cerah dan segar, hal ini disebut "*Taifu Ikka*" (cuaca cerah setelah perginya angin topan).

★Mari kita mengenal adat-istiadat dan budaya Jepang

Perayaan Tanabata

Perayaan bintang yang dilaksanakan pada tanggal 7 Juli. Legenda negeri Tiongkok yang mengisahkan bintang Altair (Kengyu/ pengembala sapi) dan bintang Vega (Shokujo/ putri raja langit) suami istri yang dipaksa hidup berpisah, dipisahkan sungai Amanogawa dan hanya diizinkan bertemu setahun sekali di malam hari ke-7 bulan ke-7. Dulunya perayaan ini hanya dirayakan oleh para kaum bangsawan tetapi mulai dari jaman Edo (1603~1867) dirayakan oleh rakyat biasa. Pada malam di hari ke-6 orang2 menulis permohonan dan lagu2 di atas *Tanzoku* atau secarik kertas berwarna-warni lalu diikatkan di ranting daun bambu, dan di hari ke-7 ditaruk di depan halaman rumah. Sangat indah bagaikan pohon natal di musim panas. Di taman kanak2 dan sekolah dasar Jepang merupakan upacara kebiasaan yang dilaksanakan di musim panas.



Kipas uchiwa dan sensu



Kipas uchiwa lebih dari seribu tahun berasal dari China, terbuat dari bambu yang diserat tipis, dirangkai dan ditempel dengan kertas. Digunakan di musim panas sehingga jadi sejuk. Juga digunakan untuk iklan2, di uchiwa ditulis nama toko, nama barang atau merek dll. Melihat wanita yang mengenakan pakaian Yukata sambil mengayunkan uchiwa membuat kita terpesona.

Sensu adalah kipas yang dapat dilipat. Kalau uchiwa berasal dari China tapi sensu dari Jepang. Tidak hanya untuk berkipas, dalam tarian dan Rakugo Jepang merupakan alat yang tak bisa ditinggalkan. Kipas sensu yang terbuka lebar mempunyai arti kesuksesan, jadi cocok sekali buat kenang-kenangan dan oleh2.



Bunga Asagao

Bunga Asagao termasuk tanaman *ichinensa* (tumbuh, berbunga, bunga menjadi biji lalu kering dan mati dalam setahun), sejenis tanaman menjalar dari Asia. Berbunga di musim panas sampai awal musim gugur. Di tahun 900-an dibawa ke Jepang untuk obat, dan kini ditanam sebagai tanaman hias. Sesuai dengan namanya "Asagao" bunga ini hanya berkembang di pagi hari. Di jaman Edo (1603~1867) sangat populer dan sekarang bunga Asagao menjadi banyak warna dan jenisnya. Di Jepang yang musim panasnya lembab, di pagi hari yang sejuk, bunga Asagao membuat hati orang2 jadi sejuk dan tenang. Di musim panas anak2 sekolah dasar beramai2 menanam dan memelihara bunga Asagao berwarna merah dan ungu dan merambatkannya sehingga menjadi tanaman bunga yang indah.



Informasi

Sistim kartu pendaftaran orang asing (Gaikokujin Toroku Shomei Sho) dan kartu identitas yang baru



Pada tahun 2012 kartu pendaftaran orang asing akan diberhentikan. Pemerintah Jepang akan memulai memperketat status orang asing yang tinggal di Jepang dan menukar kartu pendaftaran orang asing dengan dengan kartu identitas yang baru dan GAIKOKUJIN DAICHO. Kartu identitas yang baru akan langsung dikeluarkan dari kantor Imigari. GAIKOKUJIN DAICHO akan langsung diberikan ke masyarakat oleh pemerintah daerah. GAIKOKUJIN DAICHO adalah kartu baru yang akan dibuat untuk tanda pengenalan yang dibuat oleh pemerintah daerah sehingga pemerintah Jepang dapat mengetahui orang asing yang tinggal di seluruh Jepang serta seluruh keluarganya yang bersangkutan. Contohnya satu keluarga suaminya orang Jepang, istrinya orang asing keluarga ini disebut *kongo setai*, keluarga ini juga dapat langsung dikenal keberadaannya oleh pemerintah. Kemudian visa izin tinggal akan diperpanjang yang dulunya 3 tahun akan menjadi 5 tahun. Status pelajar atau training semua akan disatukan menjadi RYUGAKU atau pelajar. Gaikokujin Toroku/ kartu pendaftaran orang asing bukan merupakan kartu sertifikat ijin tinggal di Jepang, meskipun tidak punya ijin tinggal di Jepang bisa membuatnya. Tetapi sistim GAIKOKUJIN DAICHO bisa didapat bila orang yang bersangkutan punya kartu ijin tinggal, sedangkan kartu ijin tinggal hanya bisa didapat dari kantor Imigrasi. Dan bagi yang tidak mempunyai kartu GAIKOKUJIN DAICHO tidak akan dilayani di kantor pemerintah daerah. Sekarang meskipun yang punya kartu pendaftaran orang asing nanti harus mengikuti sistim GAIKOKUJIN DAICHO. Yang terakhir bagi orang yang memiliki izin khusus, silahkan pergi ke loket pendaftaran orang asing di kantor pemerintah daerah seperti biasanya.

Perpanjangan ijin tinggal



Perpanjangan ijin tinggal bagi orang asing yang tinggal di Jepang ialah orang yang memang sudah punya sertifikat ijin tinggal di Jepang kecuali orang yang memiliki ijin khusus. Seperti pengumuman yang dikeluarkan kantor Imigrasi tentang perubahan dan perpanjangan ijin tinggal yang direvisi bulan Maret 2010, mulai tanggal 1 April 2010 untuk pengurusan perpanjangan ijin tinggal harus menyerahkan Hokensho(kartu asuransi). Dan bagi yang tidak menyerahkan Hokensho, tidak bisa mengurus perpanjangan ijin tinggal.

Asuransi kesehatan bagi pekerja, Asuransi kesehatan nasional dan Asuransi pensiunan nasional

< Shakai Hoken/Asuransi kesehatan bagi pekerja >

Bagi orang asing yang bekerja di perusahaan yang menerapkan Shakai Hoken, bisa mengikuti lewat perusahaan tsb.

Yang tinggal sebentar atau batas ijin tinggalnya melewati batas waktu, tidak bisa mengikuti Shakai Hoken.

Shakai Hoken terdiri dari asuransi kesehatan dan asuransi dana pensiun. Jadi bagi orang asing yang bekerja di perusahaan yang menerapkan Shakai Hoken, harus mengikuti dan menjadi anggota Shakai hoken di perusahaan tsb.

Biaya Shakai Hoken tergantung pada gaji upah karyawan yang bersangkutan dan 50% dari biaya ditanggung pihak perusahaan.

<Kokumin Kenko Hoken/ asuransi kesehatan nasional, Kokumin Nenkin/ Asuransi pensiunan nasional >

Asuransi ini ditujukan bagi mereka yang tidak ikut Shakai Hoken. Asuransi ini dikeluarkan oleh pemerintah daerah setempat. Orang asing yang tinggal di Jepang lebih dari 1 tahun bisa mengikuti Kokumin Kenko Hoken dan Kokumin Nenkin. Juga bagi pelajar yang tinggal lebih dari 1 tahun harus mengikutinya. Karena pelajar tidak mempunyai penghasilan, pelajar bisa melapor dan akan mendapat keringanan sampai 60%. Yang tidak mempunyai ijin tinggal atau tinggal cuma sebentar, tidak bisa mengikuti hoken ini. Orang2 asing yang tinggal di Jepang bisa mendaftar ke loket pengurusan asuransi di pemerintah daerah setempat dengan membawa kartu pendaftaran orang asing. Bagi status pelajar yang mempunyai ijin tinggal lebih dari 1 tahun segeralah mendaftar, dan bagi yang status pelajar/ training di kantor pemerintah daerah harus menyerahkan surat bukti ijin tinggal. Bagi yang tinggal bersama keluarga harus mengikutsertakan dan mendaftarkannya. Di kartu asuransi akan tertulis nama keluarga jadi harus dicek kebenarannya. Dan bila pindah tempat tinggal, sebelum 14 hari lapor dan mendaftar ke kantor pemerintah daerah setempat dengan membawa kartu Kokumin Kenko Hoken dan membuat kartu asuransi yang baru.

<Uang lump-sum/ santunan sekaligus>

Orang asing yang selama tinggal di Jepang mengikuti dan membayar Nenkin/ Asuransi pensiunan, akan mendapat uang pensiunan dengan mengurusinya sebelum 2 tahun sesudah pulang ke negaranya. Besarnya tergantung dari jangka waktu dan besarnya pembayaran. Di bawah ini syarat-syarat yang berhak menerima uang Nenkin.

- Bukan warga negara Jepang.
- Pembayaran uang Nenkin selama di Jepang harus lebih dari 6 bulan.
- Tidak punya alamat tinggal di Jepang.
- Belum pernah mempunyai hak menerima Nenkin (termasuk bantuan uang untuk orang cacat).

Cara pengurusannya

- (1) Mintalah surat permohonan ke kantor asuransi kesehatan atau kantor pemerintah daerah.
- (2) Formulirnya: lampirkan ①. Buku Nenkin ②. foto-copy lembaran halaman-halaman paspor yang menjelaskan tanggal/ bulan/ tahun anda keluar dari Jepang, nama lengkap, tanggal lahir, kewarganegaraan, tandatangan ③. Nama bank dan nomer rekening/ nama pemilik rekening bank. Lalu kirimkan (lewat pos) ke Shakai Hoken Gyomu Center (kantor pusat administrasi asuransi rakyat).



Pindah alamat

Pindah alamat merupakan hal yang rumit, dari pengurusan sebelum pindah sampai setelah pindah. Mari kita selesaikan pengurusannya satu persatu.

- ① Uruslah perpindahan alamat ke kantor pemerintah daerah 2 minggu sebelumnya.

★ Pengurusan keluar dari alamat yang lama dan pengurusan menempati alamat yang baru

Pada umumnya bila mau pindah alamat mintalah surat pindah ke kantor pemerintah daerah setempat. Dan melapor/ mengurus ke kantor pemerintah daerah di tempat alamat yang baru dengan membawa kartu SIM, paspor, atau kartu identitas. Pengurusannya sebelum 14 hari setelah pindah dari alamat yang lama.

[Pengurusan lewat pos]

Pengurusan pindah alamat juga bisa dilakukan lewat pos. Barang2 yang perlu disiapkan seperti tertulis di bawah.

※ Cara penulisannya bebas. Nama lengkap, tanggal lahir, nomer telepon, hari pindah alamat, alamat lama, nama pemilik alamat lama, alamat baru, nama pemilik alamat baru, bila bersama keluarga tuliskan seluruh anggota keluarga.

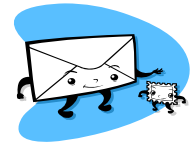
※ Di amplop balasan tempellah perangko dan tulis alamat anda sebagai penerima.

(bagi yang punya *Inkan torokusho* masukkan juga).

※ Lampirkan kartu Asuransi kesehatan nasional (bagi yang ikut).

※ Foto copy SIM, paspor, atau kartu identitas. (bagi yang tidak punya bisa ditanyakan).

※ Kirimlah ke alamat 〒394-8510 Nagano ken Okaya-shi Saiwai-cho 8-1 Okaya Shiyakusho Shimin Seikatsu Ka.



★ Asuransi kesehatan nasional

Asuransi kesehatan nasional adalah asuransi yang diikuti oleh warga yang tinggal di kota atau desa yang bersangkutan jadi kalau umpamanya pindah tempat tinggal, maka kartu asuransinya harus dikembalikan ke kantor pemerintah daerah yang bersangkutan dan mengurus kartu asuransi yang baru ke kantor pemerintah daerah tempat tinggal yang baru. Yang perlu dibawa Inkan (cap/tanda tangan), surat pindah dll. Pengurusannya sebelum 14 hari setelah pindah dari alamat yang lama.

★ Asuransi pensiunan nasional

Pengurusan di tempat tinggal yang lama tidak perlu dilakukan, tetapi mari kita urus pindah alamat Asuransi pensiunan nasional dengan membawa buku Nenkin ke kantor pemerintah daerah yang baru. Tergantung dari tiap daerah, ada yang kalau kita mengurus pindah alamat Daftar penduduk, maka secara otomatis alamat yang di Asuransi pensiunan nasional juga akan berubah.

★ Penghapusan pendaftaran Inkan (cap tanda tangan)

Bila mengurus pindah alamat, maka secara otomatis Pendaftaran Inkan akan tidak berlaku lagi, maka kembalikanlah. Dan kalau ingin membuat Pendaftaran Inkan yang baru, bawalah Inkan dan kartu identitas ke kantor pemerintah daerah yang baru.

★ Perubahan pendaftaran sepeda motor ukuran kecil

Pendaftaran sepeda motor ukuran kecil atau tidak memakai lagi sepeda motor tsb dapat dilakukan di loket kantor pemerintah daerah. Bawalah Inkan, nomer plat sepeda motor tsb atau daftar sertifikat yang dikeluarkan ke kantor pemerintah daerah. Di tiap2 daerah cara pengurusannya berbeda, jadi tanyalah sebelumnya.

②Pengurusan listrik, gas dan air, lakukan 1 minggu sebelum pindah rumah.

★Listrik

Telponlah bagian penjualan/ perusahaan listrik tsb sesuai yang tertera di slip tagihan listrik atau bisa dilakukan di internet. Yang penting informasi(nomer telpon perusahaan listrik tsb) disimpan jangan sampai hilang kalau perlu dicatat. Tanpa ada pengecualian petugas tidak akan datang.

★Gas

Pengurusannya sama dengan listrik. Untuk penutupan gas kadang petugas akan datang, sedangkan untuk buka gas diperlukan pengecekan dan penyetulan, jadi petugas yang akan datang dan menanganinya.

★Pembukaan, penutupan air dan ganti nama

Untuk pengurusan pembukaan, penutupan air dan ganti nama hubungi Suido Ka(Shiyakusho lantai 4).

Untuk pembukaan air(pemakaian air pertama kali), petugas akan datang di sore hari. Biayanya 1,300 yen.

Untuk penutupan air, bagi yang sudah tahu alamat tempat tinggal yang baru beritahukan juga. Biayanya 1,300 yen.

Bagi yang ganti nama, beritahukan nama yang baru dan yang lama serta alamat yang bisa dihubungi. Gratis.

Hubungilah perusahaan air(telpon atau Fax) 2 atau 3 hari sebelum hari pengurusan. Kalau tidak diurus akan bermasalah.

Hari Sabtu, Minggu, hari libur nasional dan liburan tahun baru **libur**.

Tel: 0266-23-4811 Tel sambungan: 1416~1418 Fax: 0266-24-0294



③Pengurusan perusahaan telekom NTT dan Internet provider

Untuk sambungan telepon hubungi (nomer tel 116) atau bisa dilakukan di internet. Pengurusan pemutusan sambungan telepon harus menghubungi perusahaan telepon yang bersangkutan sebelumnya. Pengurusan 7 hari sebelumnya sudah cukup, nomer tel yang lama dan yang baru akan bisa digunakan, atau layanan panduan tentang nomer telepon yang baru bagi orang yang menelpon nomer lama.

Uruslah internet provider segera setelah pengurusan telepon rumah selesai. Bagi yang ingin segera bisa menggunakan internet di tempat tinggal yang baru, uruslah 1 bulan sebelumnya. Biaya dan lama pengurusannya tiap provider beda2 hubungilah provider yang bersangkutan. Pengurusannya bersangkutan dengan NTT. Jadi cek lagi alamat yang baru, hari penginstalan yang diinginkan atau hal mengenai layanan telepon anda sekarang yang dipakai.

④Pengurusan ke organisasi keuangan/ bank (ada yang setelah pindah baru bisa diurus)

Pengurusan pindah alamat ke bank dan kantor pos bisa dilakukan dengan internet, telepon, lewat pos, atau di loket televisi yang dilakukan di malam hari atau hari Sabtu dan Minggu serta banyak cara yang lainnya.

Tiap2 bank pelayanannya berbeda jadi carilah informasi cara terbaik sebelumnya. Pengurusan pindah alamat pada umumnya dilakukan di alamat tempat tinggal yang baru.

Pengurusan pindah alamat ke perusahaan kartu kredit juga bisa dilakukan dengan internet, telepon, atau lewat pos. Pengurusan lewat pos, pengirimannya akan dikirim ke alamat yang telah didaftar jadi alangkah baiknya dihubungi sebelum pindah ke alamat tempat tinggal yang baru. Sama halnya dengan perusahaan kartu kredit, perusahaan asuransi juga harus diurus.

⑤Pengurusan perubahan pendaftaran mobil dan sepeda motor

Pengurusan perubahan pendaftaran mobil, sepeda motor(251cc~), sepeda motor ukuran kecil harus dilakukan sebelum 15 hari setelah pindah dari tempat tinggal yang lama.

Pengurusan perubahan pendaftaran mobil seperti di bawah ini.

※Pastikan tempat parkir(Shako)

※Uruslah Shako Shomei Sho/ sertifikat tempat parkir(kepolisian)

※Pendaftaran(kepolisian)

※Pengurusan perubahan pendaftaran mobil (kepolisian)※Barang2 yang dibawa, formulir pendaftaran, slip pembayaran biaya, foto copy pendaftaran penduduk, Inkan, sertifikat tempat parkir dll.

Untuk pengurusan pindah alamat sepeda motor(251cc~) dan sepeda motor ukuran kecil dilakukan di kantor angkutan darat. Dokumen2 yang diperlukan sedikit berbeda. Dan untuk mobil Kei(mobil berukuran kecil/ plat kuning) dilakukan di organisasi pemeriksaan kendaraan berukuran kecil.
